

Bernard **Simeone** (1957-2001)

Land:	France
Sprache:	français
Geschlecht:	masculin
Geburt:	Lyon, 09-01-1957
Tod:	Lyon, 13-07-2001
Anmerkung:	Poète, romancier, traducteur et critique. - Lauréat du Prix des Bonnes feuilles (en 1983)
Sachgruppe:	Littératures
ISNI:	ISNI 0000 0001 1610 6828

Inhaltsverzeichnis

<i>Aktivitäten</i>	1
Auteur du texte (14)	2
Traducteur (33)	2
Préfacier (5)	3
Éditeur scientifique (4)	4
Adaptateur (1)	4
Peintre (1)	4
Autre (2)	5
<i>Dokumente über diesen Autor</i>	5
Publikationen über den Autor Bernard Simeone (1957-2001)	5
<i>Seiten in data.bnf.fr</i>	5
Verwandte Autoren	5
Diese Seite in data.bnf.fr Labs	5
<i>Quellen und Literatur</i>	5
Links zum Katalog	5
Quellen	5

Aktivitäten

[Auteur du texte](#) | [Traducteur](#) | [Préfacier](#) | [Éditeur scientifique](#) | [Adaptateur](#) | [Peintre](#) | [Autre](#)

Auteur du texte (14)

- [Lecteur de frontière](#)
chroniques italiennes 1988-1997
Format:201 p.
Anmerkung:Note : Recueil de textes extr. de "la Quinzaine littéraire", 1988-1997. - Bibliogr. des oeuvres de B. Simeone, 3 p.
Publikationen:Vénissieux : Éd. Paroles d'aube , 1998
Auteur du texte:Bernard Simeone (1957-2001)
Link: [catalogue](#)
- [Acqua fondata](#)
Format:184 p.
Publikationen:Lagrasse : Verdier , 1996
Auteur du texte:Bernard Simeone (1957-2001)
Link: [catalogue](#)
- [Cavatine](#)
récit
Format:123 p.
Publikationen:Lagrasse : Verdier , 2000
Auteur du texte:Bernard Simeone (1957-2001)
Link: [catalogue](#)
- [Cavatine](#)
récit
Format:1 vol. (122 p.)
Publikationen:Lagrasse : Verdier , DL 2014
Auteur du texte:Bernard Simeone (1957-2001)
Link: [catalogue](#)
- [Courir à nouveau](#)
Format:26 p.
Publikationen:Poët-Laval : Curandera ; Paris : diffusion Alternative , 1983
Auteur du texte:Bernard Simeone (1957-2001)
Link: [catalogue](#)

14 Dokumente sehen

Traducteur (33)

- [Canzoniere \(1921\)](#)
Recueil de poèmes. - Éditions revues et augmentées jusqu'à l'éd. définitive et posthume de 1961 qui contient l'intégralité de l'oeuvre poétique d'Umberto Saba
- [Casa d'altri \(1952\)](#)
Récit, dont certains fragments furent d'abord publiés en 1948 dans la revue "L'illustrazione italiana". La version intégrale, posthume, parut en 1952 dans la revue "Botteghe oscure"
- [Stella variabile \(1981\)](#)
Recueil poétique
- [Le Gel du matin](#)
Paris (France) : Espace Kiron - 19-04-1988
- [Metteur en scène :](#)
Gislaine Drahy

→ **Croix et délice**

& autres poèmes

Format:1 vol. (238 p.)

Anmerkung:Note : Texte italien et trad. française en regard

Abstract:Ce livre est composé de trois parties : la première comprend le recueil qui donne le titre au livre, Croix et délice ; la deuxième présente un choix de poèmes extraits d'autres recueils publiés par Penna ; la troisième propose trois témoignages critiques et poétiques. Croce e delizia (Croix et délice), est un livre central dans l'oeuvre de Sandro Penna. Il paraît en 1958, chez Longanesi, 3e volume d'une nouvelle collection de poésie dont les deux précédents sont L'usignolo della Chiesa Cattolica de Pier Paolo Pasolini et Alibi d'Elsa Morante. Pier Paolo Pasolini, Elsa Morante et Alberto Moravia apportèrent une aide fondamentale à la publication de ce recueil de poèmes, car leur ami Sandro Penna se perdait comme son habitude dans son désordre et indécision. Le recueil est composé de 40 poèmes, sélectionnés dans la production des dernières 30 années. Pour la première fois, Sandro Penna indique des dates : 1927-1957 (figurant sur la page de titre), qui signifient que le recueil propose un choix de poèmes représentant, à ce moment, le travail d'une vie et les poèmes préférés par l'auteur et ses amis. Sous le titre Autre poèmes, nous présentons un important choix de poèmes, datés de 1927 à 1977, tous traduits et sélectionnés par Bernard Simeone, dont la connaissance et la passion pour la poésie de Penna apparaît dans la pertinence de sa traduction. La simplicité de la langue de Sandro Penna est insaisissable, naturelle et ciselée, onirique et quotidienne, comme sa modestie fière et son innocence grivoise. Enfin, trois magnifiques textes sur Sandro Penna et sa poésie, écrits par ces grands auteurs qui lui furent proches : Pier Paolo Pasolini, Amelia Rosselli et Natalia Ginzburg.

Publikationen:Paris : Ypsilon éditeur , DL 2018

Auteur du texte:Sandro Penna (1906-1977)

Postfacier:Natalia Ginzburg (1916-1991), Pier Paolo Pasolini (1922-1975), Amelia Rosselli (1930-1996)

Traducteur:Bernard Simeone (1957-2001)

Link: [catalogue](#)

33 Dokumente sehen

Préfacier (5)

→ [Viaggio terrestre e celeste di Simone Martini \(1994\)](#)

Recueil de poèmes

→ **Pauvreté comme le soir**

poèmes choisis

Format:127 p.

Anmerkung:Note : Bibliogr. p. 121-123. - Trad. française et texte original en regard

Publikationen:[Paris] : la Différence , 1989

Auteur du texte:Alfonso Gatto (1909-1976)

Préfacier:Bernard Simeone (1957-2001)

Link: [catalogue](#)

→ **Voyage d'hiver**

Format:233 p.

Anmerkung:Note : Texte italien et trad. française en regard

Publikationen:Lagrasse : Verdier , 1997

Auteur du texte:Attilio Bertolucci (1911-2000)

Préfacier:Bernard Simeone (1957-2001)

Traducteur:Muriel Gallot

Link: [catalogue](#)

→ **Au livre de l'esprit**

Format:1 vol. (41 p.)

Anmerkung:Note : Texte en italien et trad. française en regard. - Tirage limité à 720 ex.

Publikationen:Genève : la Dogana , 2005

Auteur du texte:Giovanni Raboni (1932-2004)

Préfacier:Bernard Simeone (1957-2001)

Traducteur:Philippe Jaccottet

Link: [catalogue](#)

→ [Le monde est triste et beau](#)

Format:242 p.

Anmerkung:Note : Réunit des textes français originaux et des trad. de l'anglais par Véronique Béghain et Bruno Poncharal et de l'italien par Bernard Simeone

Publikationen:Vénissieux : Éd. Parole d'aube , 1996

Éditeur scientifique:Racconti ? Quelles nouvelles ?

Préfacier:Bernard Simeone (1957-2001)

Traducteur:Véronique Béghain, Bruno Poncharal

Link: [catalogue](#)

Éditeur scientifique (4)

→ [Il conte di Kevenhüller \(1986\)](#)

Recueil poétique

→ [Lingua](#)

la jeune poésie italienne

Format:317 p.

Anmerkung:Note : Texte italien et trad. française en regard. - Notes bibliogr.

Publikationen:Cognac : le Temps qu'il fait , 1995

Éditeur scientifique:Bernard Simeone (1957-2001)

Link: [catalogue](#)

→ [La lune sur le mur](#)

nouvelles

Format:109 p.

Publikationen:Lagrasse : Verdier , 1991

Auteur du texte:Anna Maria Ortese (1914-1998)

Éditeur scientifique:Bernard Simeone (1957-2001)

Link: [catalogue](#)

→ [Dans l'oeuvre du monde](#)

Format:125 p.

Anmerkung:Note : Poèmes précédemment publiés dans : "L'incessante origine" et "Pour le baptême de nos fragments". - Texte original et trad. française en regard. - Bibliogr. p. 119-121

Publikationen:Paris : la Différence , 1991

Auteur du texte:Mario Luzi (1914-2005)

Éditeur scientifique:Philippe Renard (1932-1992), Bernard Simeone (1957-2001)

Link: [catalogue](#)

Adaptateur (1)

→ [Trésors de l'art au Mexique](#)

Format:278 p.

Anmerkung:Note : Bibliogr. p. 274. Glossaire. Index

Publikationen:Lausanne ; [Paris] : la Bibliothèque des arts , 1995

Auteur du texte:Eduardo Matos Moctezuma

Adaptateur:Bernard Simeone (1957-2001)

Link: [catalogue](#)

Peintre (1)

→ [\[Recueil. Oeuvre de Georges Bottini\]](#)

Format:Doc. iconogr. : formats divers

Anmerkung:Technique de l'image : document iconographique

Note : Plusieurs pièces gravées par Harry Van Der Zee dans Dc-597-Fol.

Peintre:Bernard Simeone (1957-2001)

Link: [catalogue](#)

Autre (2)

→ [Le Gel du matin](#)

Format:67 p.

Publikationen:Lagrasse : Verdier , 1985

Auteur du texte:Giorgio Caproni (1912-1990)

Autre:Bernard Simeone (1957-2001)

Link: [catalogue](#)

→ [Simeone, Bernard](#)

Signatur:NAF 28916

In der "Archives et manuscrits" Database enthalten:Gérard Macé. Oeuvres et correspondance. Lettres reçues

Autre:Bernard Simeone (1957-2001)

Link: [catalogue BnF archives et manuscrits](#)

Dokumente über diesen Autor

Publikationen über den Autor Bernard Simeone (1957-2001)

3 Dokumente über diesen Autor

Seiten in data.bnf.fr

Verwandte Autoren

[Verwandte Autoren \(Bernard Simeone \(1957-2001\)\)](#)

Diese Seite in data.bnf.fr Labs

[Bernard Simeone \(1957-2001\) in data.bnf.fr Labs](#)

Diese Experimentier- und Testseite enthält neue, innovative Darstellungen der data.bnf.fr Daten: Diagramme, Karten und Friese. Diese Daten sind frei zugänglich und ohne Einschränkungen weiterverwert- und nutzbar (Open Access). Die vorhandenen Daten werden durch RDF- sowie durch JSON-Datenstrukturen definiert und technisch bereitgehalten.

Quellen und Literatur

Links zum Katalog

<https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb12012452g>

Quellen

Eaux-fortes : nouvelles / Bernard Simeone, 1985

Une ardente solitude : choix de poèmes / Sandro Penna ; trad. de l'italien et présentés par Bernard Simeone, 1985

Visages des mots : portraits de soixante écrivains en Rhône-Alpes, 1985

Au terme des mots : pour Bernard Simeone / Gérard Bobillier, Claude Burgelin, Gianni d'Elia... [et al.], 2003 [Bibliogr. des oeuvres de B. Simeone p. 63-89]